

OKRESNÝ SÚD BRATISLAVA IV
Saratovská 1/A, 844 54 Bratislava

XXXXX XXXXX
XXXXX XXXXX
XXXXX

V Bratislave dňa 13.11.2019
ISprI/6054/2019

Vec: Odpoveď na žiadosť o sprístupnenie informácií

Potvrdzujem prevzatie Vášho podania doručeného Okresnému súdu Bratislava IV dňa 07.11.2019, ktorým podávate žiadosť podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Vašou žiadosťou žiadate o sprístupnenie informácií:

.Rozsudok Okresného súdu Bratislava IV zo dňa 15.08.2019, sp. zn. 3T/34/2019.

Podľa § 7 ods. 1 zákona o slobode informácií (odkaz na zverejnenú informáciu), ak je predmetom žiadosti získanie informácií, ktoré už boli zverejnené, povinná osoba môže bez zbytočného odkladu, najneskôr však do piatich dní od podania žiadosti, namiesto sprístupnenia informácií žiadateľovi oznámiť údaje, ktoré umožňujú vyhľadanie a získanie zverejnenej informácie.

V zmysle cit. ust. zákona Vám **oznamujem**, že požadované informácie môžete vyhľadať a získať na internetovej stránke www.vv.iustice.gov.sk v časti Súdy a rozhodnutia - rozhodnutia - vyhľadávanie.

Na základe uvedeného považujem Vašu žiadosť za vybavenú.

S pozdravom


JUDr. Daniela Kotrecová
Okresného súdu Bratislava IV

R O Z H O D N U T I E

Okresný súd Bratislava IV vo veci žiadosti žiadateľa: xxxxx xxxxx, xxxxx, xxxxx xxxxx, o sprístupnenie informácií podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií), evidovanej pod 1 SprI/6054/2019, takto

r o z h o d o l :

Žiadosť žiadateľa doručenu tunajšiemu súdu dňa 07.11.2019 o sprístupnenie informácií v zmysle § 5 ods. 1 písm. b), d),j) ak) Vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 482/2011 Z. z. o zverejňovaní súdnych rozhodnutí v spojení s § 9 ods. 1 a 2 a § 18 ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, **č i a s t o č n e o d m i e t a .**

O d ô v o d n e n i e

Dňa 07.11.2019 bola Okresnému súdu Bratislava IV (ďalej len „povinná osoba“) doručená žiadosť žiadateľa: xxxxx xxxxx, xxxxx, xxxxx xxxxx, ktorou požiadal povinnú osobu o sprístupnenie informácie v podobe zaslania rozsudku tunajšieho súdu v konaní vedenom pod sp. zn. 3T/34/2019 zo dňa 15.08.2019.

Povinná osoba žiadosť o zaslanie fotokópie rozhodnutia Okresného súdu Bratislava IV sp. zn. 3T/34/2019 vybavila tak, že oznámila žiadateľovi, že požadované informácie môže vyhľadať a získať na internetovej stránke www.justice.gov.sk v časti Súdy a rozhodnutia - rozhodnutia - vyhľadávanie.

Podľa § 3 ods. 1 zákona o slobode informácií, každý má právo na prístup k informáciám, ktoré majú povinné osoby k dispozícii.

Podľa § 9 ods. 1 zákona o slobode informácií, informácie, ktoré sa dotýkajú **osobnosti a súkromia fyzickej osoby**, písomnosti osobnej povahy, podobizne, obrazové snímky a obrazové a zvukové záznamy týkajúce sa fyzickej osoby alebo jej prejavov osobnej povahy povinná osoba sprístupní len vtedy, ak to ustanovuje osobitný zákon, alebo s predchádzajúcim písomným súhlasom dotknutej osoby. Ak dotknutá osoba nežije, taký súhlas môže poskytnúť jej blízka osoba. Ustanovenia osobitných predpisov tým nie sú dotknuté.

Podľa § 9 ods. 2 zákona o slobode informácií, **informácie o osobných údajoch fyzickej osoby**, ktoré sú spracúvané v informačnom systéme za podmienok ustanovených osobitným zákonom, povinná osoba sprístupní len vtedy, ak to ustanovuje zákon, alebo na základe predchádzajúceho **písomného súhlasu dotknutej osoby**. Ak dotknutá osoba nemá spôsobilosť na právne úkony, taký súhlas môže poskytnúť jej zákonný zástupca. Ak dotknutá osoba nežije, taký súhlas môže poskytnúť jej blízka osoba.

Podľa § 12 zákona o slobode informácií, všetky obmedzenia práva na informácie vykonáva povinná osoba tak, že sprístupní požadované informácie vrátane sprievodných

informácií po vylúčení tých informácií, pri ktorých to ustanovuje zákon. Oprávnenie odmietnuť sprístupnenie informácie trvá iba dovtedy, kým trvá dôvod nesprístupnenia.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o slobode informácií, ak povinná osoba, ku ktorej žiadosť smeruje, nemá požadované informácie k dispozícii a ak má vedomosť o tom, kde možno požadovanú informáciu získať, postúpi žiadosť do piatich dní odo dňa doručenia žiadosti povinnej osobe, ktorá má požadované informácie k dispozícii, inak žiadosť odmietne rozhodnutím (§ 18).

Podľa § 2 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov, osobnými údajmi sú údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, alebo Online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu.

Podľa § 5 ods. 1 Vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 482/2011 Z. z. o zverejňovaní súdnych rozhodnutí (ďalej len „Vyhláška č. 482/2011 Z. z.“) údajmi, ktoré podliehajú anonymizácii, sú:

- a) rodné číslo,
- b) dátum narodenia,
- c) číslo občianskeho preukazu, cestovného dokladu alebo iného dokladu preukazujúceho totožnosť osoby,
- d) bydlisko,
- e) telefónne číslo, faxové číslo, e-mailová adresa, adresa internetového protokolu (IP), URL adresa,
- f) názov a kód banky alebo pobočky zahraničnej banky, číslo bankového účtu, názov účtu, IBAN, číslo klienta.
- g) označenie katastrálneho územia,
- h) číslo listu vlastníctva.
- i) utajované skutočnosti a obchodné tajomstvo,
- j) meno a priezvisko fyzickej osoby, ak nejde o fyzické osoby uvedené v odseku 2,
- k) mená a priezviská zákonných zástupcov účastníkov a strán v konaní a opatrovníkov účastníkov konania, strán v konaní, iných osôb zúčastnených na konaní.

Podľa § 5 ods. 3 Vyhlášky č. 482/2011 Z. z., iné údaje o fyzickej osobe, ako sú uvedené v odseku 1, možno anonymizovať, len ak ide o údaje súkromnej povahy a len na písomný pokyn sudcu alebo súdneho úradníka, ktorý rozhodnutie vydal; je pritom potrebné dbať na to, aby obsah rozhodnutia zostal zrozumiteľný.

Podľa § 82a ods. 5 zákona č. 757/2004 Z. z. o súdoch, súdy sprístupňujú verejnosti na základe žiadosti podľa osobitného zákona všetky súdne rozhodnutia, vrátane neprávoplatných rozhodnutí a rozhodnutí, ktoré nie sú rozhodnutiami vo veci samej okrem súhlasu s poskytnutím údajov, ktoré sú predmetom telekomunikačného tajomstva podľa osobitného predpisu, súhlasu na použitie informačno-technických prostriedkov a príkazu podľa Trestného poriadku; súhlas však sprístupnia osobe, ktorej sa súhlas týka, ak tým nebude ohrozené alebo zmarené plnenie úloh štátu. Súdy pritom robia opatrenia na ochranu práv a právom chránených záujmov.

Povinná osoba poukazuje na skutočnosť, že žiadosť žiadateľa nesmeruje k získaniu informácií o hospodárení s verejnými prostriedkami, resp. spôsobom nakladania s majetkom štátu.

Povinná osoba je okrem informácii, ktoré je povinná zverejniť podľa § 5 zákona o slobode informácií, povinná sprístupniť aj informácie, na ktoré sa nevzťahuje obmedzenie prístupu k informáciám podľa ustanovení § 8-12 zákona o slobode informácii (§ 8 - ochrana utajovaných skutočností, § 9 - ochrana osobnosti a osobných údajov, § 10 - ochrana obchodného tajomstva, § 11 - ďalšie obmedzenia prístupu k informáciám, § 12 - podmienky obmedzenia).

Po preskúmaní ustanovení § 8 a § 10 - § 11 zákona o slobode informácií dospela povinná osoba k záveru, že uvedené ustanovenia zákona neobmedzujú prístup žiadateľa k poskytnutiu žiadaných informácií, a teda v zmysle uvedených ustanovení zákona je možné informácie, tak ako ich žiada žiadateľ vo svojej žiadosti poskytnúť. Informácie žiadané žiadateľom sa tak netýkajú utajovaných skutočností, pri ktorých je poskytovanie informácii obmedzené § 8 zákona o slobode informácií a taktiež sa netýkajú ochrany obchodného tajomstva, pri ktorých je poskytovanie informácii obmedzené § 10 zákona o slobode informácií a nie sú ani v rozpore s § 11 zákona o slobode informácií.

Povinná osoba je toho názoru, že žiadateľom žiadané informácie - sprístupnenie rozsudku Okresného súdu Bratislava IV sp. zn. 3T/34/2019 zo dňa 15.08.2019 sa týkajú ochrany osobných údajov, pri ktorých je poskytovanie informácii obmedzené ustanovením § 9 zákona o slobode informácií, a preto nie je možné žiadateľovi požadované informácie týkajúce sa osobných údajov a súkromia, ktoré sú obsiahnuté v predmetnom rozhodnutí poskytnúť s poukazom na § 5 ods. 1 písm. b), d), j), k) 3 Vyhlášky č. 482/2011 Z. z. Povinná osoba tak pri sprístupnení informácií žiadateľovi postupovala v súlade s § 12 zákona o slobode informácií a informácie, pri ktorých to stanovuje zákon (Vyhláška č. 482/2011 Z. z.) neposkytla.

Ústava SR v čl. 26 zaručuje právo na informácie a zároveň upravuje obmedzenia, ktoré je potrebné dodržiavať pri uplatňovaní práva na informácie tak, aby sa vytvorila primeraná rovnováha medzi právom na informácie na jednej strane a právom na súkromie na druhej strane. Práve z týchto dôvodov ustanovenie § 9 ods. 1 a 2 zákona o slobode informácií upravuje, že informácie, ktoré sa dotýkajú súkromia fyzickej osoby a informácie o osobných údajoch fyzickej osoby, povinná osoba sprístupní len vtedy, ak to ustanovuje osobitný zákon, alebo s predchádzajúcim písomným súhlasom dotknutej osoby.

Účelom ustanovenia § 9 zákona o slobode informácií je chrániť informácie týkajúce sa súkromia a osobné údaje fyzických osôb.

Vzhľadom na to, že súčasťou rozhodnutia, ktoré žiada žiadateľ sprístupniť v zmysle zákona o slobode informácií sú aj osobné údaje fyzických osôb, na sprístupnenie týchto informácií je potrebný v zmysle § 9 ods. 2 zákona o slobode informácií súhlas dotknutej osoby, prípadne takéto informácie môžu byť sprístupnené, ak tak ustanovuje osobitný zákon. Z ustanovenia § 9 ods. 2 zákona o slobode informácií nevyplýva povinnej osobe povinnosť vyžiadať si pred sprístupnením predmetných informácií súhlas dotknutej osoby, preto ak žiadateľ takýto súhlasom dotknutej osoby nedisponuje, a nepreukáže ho povinnej osobe, povinná osoba informácie, ktoré podliehajú súhlasu dotknutej osoby nesprístupní. Ak žiadateľ o informáciu nevie preukázať takýto súhlas dotknutej osoby, alebo ak súhlas nie je založený v úradnom spise, povinná osoba informáciu nesprístupní.

Podľa § 18 ods. 2 zákona o slobode informácií, ak povinná osoba žiadosti nevyhovie hoci len sčasti, vydá o tom v zákonom stanovenej lehote písomné rozhodnutie. Rozhodnutie nevydá v prípade, ak žiadosť bola odložená (§ 14 ods. 3).

Povinná osoba namiesto sprístupnenia informácií žiadateľovi oznámila údaje, ktoré umožňujú vyhľadanie a získanie zverejnenej informácie - anonymizovaného rozhodnutia. Vo zvyšnej časti, ktorá bola vo zverejnenom rozhodnutí anonymizovaná, vybavila povinná osoba žiadosť žiadateľa vydaním rozhodnutia v zmysle § 5 ods. 1 písm. b), d), j) a k) Vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 482/2011 Z. z. o zverejňovaní súdnych rozhodnutí v spojení s § 82a zákona č. 757/2004 Z. z. o súdoch a v spojení s 9 ods. 1 a 2 a § 18 ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a rozhodla tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e : Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia prostredníctvom podpísaného súdu. (§ 19 zákona o slobode informácií)

V Bratislave dňa 13.11.2019

 2 
JUDr. I. Kmitla
Kotrecová'
predsedníčka
Okresného súdu Bratislava IV